

Opći uvjeti korištenja

Ovu igru je objavio Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, u daljnjem tekstu "TRAVIAN GAMES". Usluge koje se pružaju u okviru ove igre pružaju se isključivo na temelju ovih Uvjeta korištenja ("uvjeti").

Opće informacije:

Izdavač igre i internet stranice je Travian Games GmbH (Munich District Court, HRB 173511), Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Njemačka.

Ravnatelj: Lars Janssen

U slučaju bilo kakvih problema s internet stranicom, igrom ili kupnjom kredita, možete se obratiti našoj službi za korisnike na e-mail adresu **support@traviangames.com**. To neće uzrokovati nikakve troškove s izuzetkom onih koji su povezani sa slanjem e-maila. Služba za korisnike obično će odgovoriti na Vaš upit u roku od 24 sata. Možete komunicirati sa službom za korisnike samo na jeziku relevantnog svijeta igre.

Primjenjuje se zakonska odgovornost za nedostatke; samo zahtjev za nadoknadu je ograničen sukladno sa § 13. Molimo Vas također obratite pozornost na §§ 12 i 13 s dodatnim informacijama u vezi s tim.

Ovdje možete saznati o platformi Europske komisije za rješavanje online sporova (ODR): <http://ec.europa.eu/consumers/odr>. Trenutačno ne koristimo alternativno rješavanje sporova (ADR), uključujući platformu ODR, kao sredstvo rješavanja pritužbi potrošača. Ako imate pritužbu kontaktirajte nas izravno na e-mail adresu protest@traviangames.com.

1. Djelokrug primjene

- (1) Ovim se izričito protivimo primjenjivosti bilo kakvih uvjeta korištenja korisnika igre (u daljnjem tekstu "korisnik"). Bilo koji uvjeti korisnika primjenjuju se samo ako je TRAVIAN GAMES dao svoju prethodnu pisanu suglasnost.
- (2) Osim ovih uvjeta, primjenjuju se relevantna pravila igre, relevantna pravila foruma, propisi o zaštiti podataka i upute za igru prikazane na internet stranici igre.
- (3) Ovi uvjeti se objavljuju isključivo na internet stranicama igre. Korisnik ih također može preuzeti i spremati na tvrdi disk, pohraniti ih na stalni prijenosnik podataka ili ih ispisati. Ovi uvjeti su također spremljeni od strane TRAVIAN GAMES-a.
- (4) Uvjeti se odnose na sve korisnike igre. Nakon što korisnik prihvati ugovor o korisniku igre, prihvaća ga kao obvezujućeg. Pri registriranju za igru od korisnika će se tražiti da prihvati uvjete koji se primjenjuju na bilo koju uporabu igre.
- (5) TRAVIAN GAMES nudi igru isključivo potrošačima kako je definirano § 13. Njemačkog građanskog zakonika (BGB). Zabranjena je uporaba igre u svrhu stvaranja profita ili drugih komercijalnih svrha. Samo osobe u dobi od 18 godina u vrijeme registriranja imaju pravo sudjelovati u igri.

Maloljetnici imaju pravo sudjelovati u igri samo ako je suglasnost njihovog zakonskog zastupnika odobrena prije registriranja za igru. Pri registriranju korisnik izričito potvrđuje da je navršio 18 godina, a za maloljetne osobe da je dobivena suglasnost njihovog zakonskog zastupnika.

2. Dopuna uvjeta od strane TRAVIAN GAMES-a

- (1) TRAVIAN GAMES pridržava pravo da izmijeni ili dopuni ove uvjete u bilo kojem trenutku kako bi stupili na snagu u budućnosti, ako se to smatra neophodnim na temelju opravdanih razloga (osobito kako bi ih prilagodili sukladno s promjenama pravnog statusa i zakonodavstva ili novim tehnološkim dostignućima, kako bi zatvorili sve zakonske propuste i proširili djelokrug TRAVIAN GAMES usluga). Ukoliko takva izmjena u znatnoj mjeri narušava ugovornu ravnotežu između stranaka, izmjena će biti izostavljena.
- (2) Korisnik će biti obaviješten o svim izmjenama ovih uvjeta na odgovarajući način. Takva obavijest će biti objavljena na TRAVIAN GAMES internet stranici, pri čemu će se pojaviti novi prozor kada se korisnik prijavi na stranicu ili platformu igre, slanjem poruke u igri na korisnikov račun ili slanjem e-maila na adresu koju je odredio korisnik. U svim slučajevima, korisnik će također biti obaviješten o izmjeni istaknutom obavijesti sljedeći put kada se prijavi na internet stranicu ili započne igru.
- (3) Korisnik može prigovoriti izmjenama uvjeta u pisanom obliku u roku od jednog (1) mjeseca od obavijesti i dostupnosti informacija, npr. slanjem e-maila na adresu **protest@traviangames.com** kako bi naveo prigovor.
- (4) Ukoliko korisnik ne prigovori izmijenjenim uvjetima u roku od jednog (1) mjeseca od obavijesti i dostupnosti informacija TRAVIAN GAMES-u, izmijenjeni ili dopunjeni uvjeti postaju obvezujući.
- (5) Ako korisnik prigovori unutar razdoblja prigovora, TRAVIAN GAMES ima pravo raskinuti ugovor bez prethodne najave, što dovodi do brisanja računa u igri. Izvorni uvjeti korištenja i dalje vrijede do trenutka raskida ugovora. U ovom slučaju korisnik može zatražiti da se naknada za kredite koji su kupljeni, ali se ne koriste (vidi §§ 5 i 6), nadoknadi ili da se krediti prebace na drugi svijet igre; krediti će biti prebačeni samo na svjetove iste igre i verzije zemlje u kojoj su krediti kupljeni. Korisnik može zatražiti povrat kredita dodijeljenih premium opcijama (vidi § 9) koje su aktivirane i za koje razdoblje korištenja još nije započelo u trenutku prekida igre ili svijeta igre. Krediti dodijeljeni prethodno aktiviranim premium opcijama za koje je razdoblje korištenja započelo u vrijeme prekida igre ili svijeta igre neće biti nadoknađeni.
- (6) U obavijesti o izmjenama i dopunama, TRAVIAN GAMES će posebno skrenuti pozornost korisnika na pravo prigovora i raskida ugovora, razdoblje prigovora i pravne posljedice, a osobito posljedice neuspjeha prigovora.

3. Opis usluge

- (1) Usluga TRAVIAN GAMES-a sastoji se od pružanja same igre. TRAVIAN GAMES može omogućiti korisniku kupnju kredita za naknadu koja omogućuje korisniku, po vlastitom nahođenju, da aktivira premium opcije koje pružaju dodatne funkcije i opcije igre, te mogu stvoriti prednosti u igri. Krediti se primjenjuju samo u igri, relevantni nacionalni svijet igre i na račun u igri s kojeg su kupljeni. Krediti se ne mogu zamijeniti ili vratiti, bez obzira na pravila o odgovornosti, jamstvu i pravu opoziva. Molimo pogledajte §§ 5 i 6 za više pojedinosti o kreditima i § 9 za više pojedinosti o premium opcijama.
- (2) Korištenje igre dostupno je samo korisnicima koji su prihvatili ugovor o korisniku igre; ako se igra mora kupiti, uporaba igre dostupna je samo korisnicima koji su kupili igru i prihvatili ugovor o korisniku igre. Korištenje igre omogućeno je od trenutka kada je ugovor o korisniku igre sklopljen. U tu će svrhu korisnik će dobiti jedno, neprenosivo pravo korištenja funkcija igre u svojoj trenutačnoj verziji. Korisnik nema automatski pravo na ugovor o korisniku igre. Bez obzira na različite propise koji se primjenjuju na svaku igru ili svijet igre, korisnik može imati samo jedan račun u igri. Molimo pogledajte § 4 za više pojedinosti vezanih za sklapanje ugovora o korisniku igre.
- (3) Igra i svjetovi igre, vrijednost kredita i premium opcije kontinuirano se ažuriraju, dopunjuju, proširuju i mijenjaju kako bi se osiguralo da igra zadrži interes što većem broju korisnika dugoročno. Stoga korisnik samo dobiva pravo korištenja igre, kredita i premium opcija u trenutačnoj verziji u datom trenutku. Korisnik nema pravo tražiti zadržavanje igre, kredite i premium opcije u trenutačnoj verziji u trenutku prihvaćanja ugovora.
- (4) Ukoliko TRAVIAN GAMES podijeli igru u pojedinačne svjetove igre i/ili organizira igru ili svjetove igre u rundama ili kako se igra kontinuirano razvija i resetira takvu igru ili svijet igre na kraju runde, korisnik nema pravo zadržati situaciju igre ili položaj koji je dosegao u tom trenutku ili ga prenijeti na drugi svijet igre. Korisnik također nema pravo prenijeti svoj račun u igri na drugi svijet igre. Pojam "runda igre" također će se koristiti u daljnjem tekstu ako je igra dugoročno zamišljena kao kontinuirano razvijajuća igra; u ovom slučaju pojam "runda igre" znači "trajanje igre". Isti princip vrijedi i za pojam "svijet igre".
- (5) Na kraju runde igre korisnik može zahtijevati da bilo koji prethodno aktivirani ali neiskorišteni krediti budu prebačeni na drugi svijet igre; krediti će biti prebačeni samo na svjetove iste igre i verzije zemlje u kojoj su krediti kupljeni. Krediti dodijeljeni prethodno aktiviranim premium opcijama za koje razdoblje korištenja još nije započelo u vrijeme prekida igre ili svijeta igre bit će nadoknađeni. Krediti dodijeljeni prethodno aktiviranim premium opcijama za koje je razdoblje korištenja započelo u vrijeme prekida igre ili svijeta igre neće biti nadoknađeni. Prijenos kredita odvija se slanjem e-maila. Korisnik je odgovoran za to da ne izgubi e-mail.
- (6) TRAVIAN GAMES pridržava pravo da u bilo koje vrijeme prekine rad igre ili pojedinih svjetova igre bez potrebe za iznošenjem osnova za to. TRAVIAN GAMES će pružiti odgovarajuću prethodnu obavijest o prekidu rada igre ili svijeta igre.

4. Sklapanje ugovora o korisniku igre putem registriranja ili preuzimanjem

- (1) Članstvo počinje nakon sklapanja ugovora o korisniku igre od strane TRAVIAN GAMES-a.
- (2) Ispunjavanjem obrasca za registriranje ili pokretanjem postupka preuzimanja igre u trgovini aplikacija, korisnik se obvezuje na ugovor o korisniku igre na neodređeno vrijeme.
- (3) Korisnik se mora osobno registrirati. Nije dopušteno registriranje od strane trećih osoba, posebice onih trećih osoba koje registriraju pojedine osobe s različitim telemedijskim pružateljima usluga u komercijalne svrhe (usluge registriranja ili usluge unosa).

5. Kupnja kredita

- (1) TRAVIAN GAMES može pružiti korisniku uslugu u igri koja mu omogućava otključavanje premium opcija ("krediti") (§ 9). Krediti su mjerna jedinica u igri koja korisniku omogućuje otključavanje premium opcija. Krediti su kupljeni od strane korisnika uz naknadu i također, po vlastitom nahođenju TRAVIAN GAMES-a, mogu biti otključani određenim radnjama koje korisnik provodi u igri.
- (2) Korisnik ima mogućnost pristupa trgovini u igri putem simbola kredita gdje je dostupan niz paketa kredita za kupnju po različitim cijenama. Sve ponuđene ponude su neobvezujuće i predstavljaju samo poziv za narudžbu. Pored različitih načina plaćanja, prikazuju se podaci o razdoblju u kojem će se krediti odobriti. Ključni podaci o ugovoru također su sažeti u daljnjoj fazi. Ovdje korisnik ima prigodu identificirati i ispraviti pogreške unosa promjenom veličine paketa ili načina plaćanja. Korisnik može otkazati ovaj postupak narudžbe u bilo kojem trenutku bez posljedica zatvaranjem prozora i ponovnim pokretanjem postupka. Obvezujuća ponuda za kupnju odabranog paketa kredita daje se korisniku nakon što klikne gumb "Kupi". Druga stranica također se otvara kada korisnik klikne gumb "Kupi", gdje korisnik mora unijeti sve informacije potrebne za obavljanje plaćanja. Krediti koji se kupuju bit će odobreni odmah nakon potvrde plaćanja.
- (3) TRAVIAN GAMES-u je dopušteno zatražiti plaćanje unaprijed za kupnju kredita. Broj kredita koji se dodjeljuju, novac u igri koji će se koristiti i uvjeti odgovarajućih premium opcija prikazani su na odgovarajućem popisu u igri.
- (4) TRAVIAN GAMES ne pohranjuje tekst ugovora za narudžbe. Međutim, korisnici će dobiti potvrdu e-mailom o njihovoj narudžbi koja sadrži tekst ugovora. Jezik dostupan za tekst ugovora je odgovarajući jezik svijeta igre.
- (5) Vrijednost kredita ovisi o odabranoj tarifi i može se mijenjati u bilo kojem trenutku. Primjenjuju se cijene navedene na internet stranici u vrijeme narudžbe. Sve su cijene dane uključujući porez na dodanu vrijednost (ukoliko se naplaćuje porez na dodanu vrijednost). Troškovi otpreme nisu nastali. Trenutačni tehnički i drugi zahtjevi navedeni su na internet stranici igre.
- (6) Ukoliko TRAVIAN GAMES bude imao bilo kakve troškove zbog storniranja ili otkazivanja koji proizlaze iz ponašanja korisnika, TRAVIAN GAMES mora obustaviti sve usluge i blokirati korisnički račun u igri odmah. Korisnikova

obveza plaćanja svih nepodmirenih naknada ostaje nepromijenjena. Korisnik može odblokirati svoj račun nakon uplate naknada, plus naknadu za obradu. Korisnik također snosi sve troškove otplate dospjelih naknada i troškove povrata. Troškovi povrata će biti jednaki iznosu od 5 €. Korisnik može pružiti dokaz da nije nastala šteta ili troškovi ili da su bili znatno niži. Računi u igri ne mogu se odblokirati u sljedećim zemljama: Egipat, Alžir, Armenija, Azerbejdžan, Bahrein, Džibuti, Indonezija, Irak, Jemen, Jordan, Katar, Kuvajt, Libanon, Libija, Maroko, Mauritanija, Oman, Palestinska Autonomna Područja, Saudijska Arabija, Somalija, Sudan, Tunis, Ujedinjeni Arapski Emirati, Vijetnam i Zapadna Sahara.

- (7) Krediti za aktivirane premium opcije čije je razdoblje korištenja započelo bit će nadoknađeni proporcionalno trajanju blokade računa. Stoga će sve beneficije koje je korisnik stekao od premium opcija dok je njegov račun bio blokiran biti uključene u naknadu.

6. Pravo na korištenje kredita

- (1) Kada su korisnikovom računu u igri dodijeljeni krediti, korisniku je dodijeljeno jedinstveno pravo korištenja kupljenih kredita za vrijeme trajanja runde igre. Što se tiče prijenosa kredita, pojam "prodaja" znači "prijenos korisniku jedinstvenog, neprenosivog prava korištenja kredita za vrijeme trajanja runde, za što se mora pružiti povratna usluga", osim ako nije drugačije određeno u tekstu ili kontekstu koji se koristi. Pojam "kupnja" stoga znači "stjecanje od strane korisnika jedinstvenog, neprenosivog prava korištenja kredita za vrijeme trajanja runde igre". Pojmovi "kupac", "prodavatelj", "prodaja", "kupnja" i slični pojmovi imaju odgovarajuća značenja.
- (2) Krediti vrijede samo za relevantni nacionalni svijet igre s kojeg su kupljeni ili na koji su bili preneseni. Korisnik priznaje da su krediti isključivo funkcija igre i nisu pravi novac. TRAVIAN GAMES pridržava pravo postaviti program za razmjenu kredita za pravi novac ili dopustiti takvu razmjenu između korisnika. Pojednostiti se mogu naći u pravilima odgovarajuće igre. Ako TRAVIAN GAMES nije postavio takav program niti je dopustio takvu razmjenu, zabranjeno je vršiti bilo kakvo trgovanje ili razmjenu kredita za pravi novac (za pojašnjenje: ako pravila igre ne rješavaju ovu temu, zabranjeno je trgovati ili razmjenjivati kredit za pravi novac). Bilo kakav povrat kredita nije dopušten, osim u slučajevima predviđenim u § 2 (5) rečenici 3 i § 7 i bez obzira na propise o odgovornosti i jamstva kao i bilo koje pravo na opoziv.
- (3) Bez obzira na bilo koji drugi ugovor i prava TRAVIAN GAMES-a, pravo korištenja kredita prestaje u svakom slučaju kada postojeći ugovor o korisniku igre između TRAVIAN GAMES-a i korisnika istekne, osobito ako je takav ugovor prekinut. U ovom slučaju korisnik može zahtijevati da bilo koji prethodno aktivirani ali neiskorišteni krediti budu preneseni na drugi svijet igre; Krediti će biti prebačeni samo na svjetove iste igre i verzije zemlje u kojoj su krediti kupljeni.

7. Obavijest o opozivu

Pravo na opoziv

Imate pravo povući se iz ugovora o korisniku igre, ugovora za kupnju igre i ugovora za kupnju kredita u roku od četrnaest dana bez navođenja razloga.

Rok povlačenja istječe nakon 14 dana od dana sklapanja ugovora.

Kako biste ostvarili svoje pravo na povlačenje, morate nas obavijestiti (Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany, tel. +49 (0)89 324915-0, fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com) o svojoj odluci o povlačenju iz ovog ugovora nedvosmislenom izjavom (kao što je pismo poslano poštom, faksom ili e-mailom). Možete upotrijebiti priloženi obrazac za povlačenje predloška, ali on nije obavezan.

Kako bi zadovoljili rok za povlačenje, dovoljno je da pošaljete svoje priopćenje u svezi s ostvarivanjem prava povlačenja prije isteka roka povlačenja.

Učinci povlačenja

Ako se povučete iz ovog ugovora, nadoknadit ćemo Vam sve uplate koje smo dobili od Vas, uključujući troškove dostave (osim troškova isporuke koji proizlaze iz Vašeg izbora vrste isporuke u odnosu na najjeftiniju vrstu standardne isporuke koju nudimo) bez nepotrebnog kašnjenja i u svakom slučaju najkasnije u roku od 14 dana od dana kada smo obaviješteni o Vašoj odluci o povlačenju iz ovog ugovora. Mi ćemo izvršiti takav povrat sredstava koristeći isti način plaćanja koji ste koristili za početnu transakciju, osim ako ste se izričito drugačije dogovorili; u svakom slučaju, nećete imati nikakve troškove kao rezultat takve nadoknade.

Kraj obavijesti o pravu povlačenja

Predložak obrasca za opoziv

(Ako se želite povući iz ovog ugovora, ispunite ovaj obrazac i pošaljite nam ga natrag.)

- Na: Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22, 80807 Munich, Germany, tel. +49 (0)89 324915-0, fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Ja/mi (*) ovim putem obavještavam/o da se povlačim/o iz svog/našeg ugovora o prodaji sljedeće robe / za pružanje sljedeće usluge (*)

- Naručeno na dan (*)/primljeno na dan (*)**
- Ime potrošača**
- Adresa potrošača**

- **Potpis potrošača (samo ako je ovaj obrazac objavljen na papiru)**
- **Datum**

(*) Izbriši prema potrebi.

Posebna obavijest:

Pravo na opoziv prerano ističe za ugovore za isporuku digitalnog sadržaja koji nije pohranjen na fizičkom nosaču podataka, ako je TRAVIAN GAMES već počeo izvršavati ugovor, nakon što je korisnik

- 1. dao izričitu suglasnost da TRAVIAN GAMES može započeti izvršenje ugovora prije isteka roka povlačenja i**
- 2. potvrdio da će izgubiti svoje pravo povlačenja dajući svoj pristanak za početak ugovornog izvršenja.**

Prilikom slanja obavijesti o povlačenju putem e-maila, korisniku se preporučuje navesti korisničko ime, račun u igri i svijet igre (ako je primjenjivo) u naslovu poruke e-maila.

8. Odstupanje, prava zadržavanja

Korisnik može samo nadopuniti protutužbe protiv dospjelih potraživanja od strane TRAVIAN GAMES-a, ako su takvi nesporni ili zakonski utemeljeni. Korisnik može ostvariti pravo zadržavanja samo ako se njegova protutužba odnosi na isti ugovor. Korisnik ne može dodijeliti nikakve tužbe protiv TRAVIAN GAMES-a trećim stranama.

9. Premium opcije

- (1) Krediti omogućuju korisniku otključavanje premium opcija tijekom igre. TRAVIAN GAMES zadržava pravo zahtijevati da se novac u igri (§ 10) koristi za otključavanje premium opcija.
- (2) TRAVIAN GAMES nudi premium opcije za igru svojim korisnicima po vlastitom nahođenju. Konkretno, premium opcije mogu uključivati sljedeće:

Predmet: Virtualni predmet koji je dostupan korisniku tijekom runde igre (npr. namještaj);

Artefakt: Virtualni predmet koji je dostupan korisniku tijekom runde igre ili za kraće razdoblje i pruža korisniku jednu ili više prednosti tijekom igre (npr. oklop s posebnim opcijama);

Buff: Dodatna funkcija koja pruža korisniku jednu ili više jednokratnih prednosti tijekom igre (npr., pozivanje NPC ("lik koji nije igrač") trgovaca);

Pojačanje: Dodatna funkcija koja pruža korisniku jednu ili više prednosti tijekom igre za određeno razdoblje (npr. poboljšano vađenje sirovina);

Premium članstvo: Dodatna funkcija koja omogućuje korisniku da ima prošireni raspon funkcija igre (npr. pristup statistici);

Karte za razmjenu: Virtualne karte za razmjenu koje predstavljaju slučajnu kompilaciju premium opcija iste ili različite vrste; svaka karta za razmjenu predstavlja premium opciju;

Kotač sreće: Kupnja nasumično odabrane premium opcije korištenjem kredita ili novca u igri.

Internet stranica relevantnog svijeta igre prikazuje dostupne premium opcije, tarife, njihove funkcionalnosti i ono što je potrebno za njih. TRAVIAN GAMES pridržava pravo uvesti nove premium opcije.

- (3) Ukoliko TRAVIAN GAMES nudi karte za razmjenu, TRAVIAN GAMES će osigurati da je vrijednost skupljenih karti za razmjenu jednaka dodijeljenim kreditima. TRAVIAN GAMES pridržava pravo postaviti sustav dostupan za igru ili pojedinačne svjetove igre u kojem korisnik može razmjenjivati pojedine ili više karti za razmjenu koje je skupio za jednu ili više novih karti za razmjenu i/ili kredite.
- (4) Ukoliko TRAVIAN GAMES nudi kotač sreće, TRAVIAN GAMES će osigurati da je vrijednost stečenih premium opcija barem ekvivalentna korištenim kreditima.
- (5) TRAVIAN GAMES pridržava pravo da u bilo kojem trenutku ponudi nove premium opcije, izmijeni pojedinačne premium opcije ili ih prestane nuditi. U tom slučaju, TRAVIAN GAMES će ponuditi druge opcije kao zamjenu i/ili odobriti kredite koje je korisnik dodijelio za aktiviranje premium opcija za koje vrijeme korištenja još nije započelo u vrijeme promjene ili u vrijeme kada se one više ne budu nudile u budućnosti. Prethodno aktivirane premium opcije za koje je razdoblje korištenja započelo u vrijeme promjene ili budućeg izostanka ponude neće se nadoknaditi.
- (6) TRAVIAN GAMES pridržava pravo postaviti program za razmjenu premium opcija, računa, virtualnih predmeta ili kredita za pravi novac ili omogućiti takvu razmjenu između korisnika. Pojednostiti se mogu naći u pravilima odgovarajuće igre. Ako TRAVIAN GAMES nije postavio takav program niti je dozvolio takvu razmjenu, bilo kakva trgovina ili razmjena premium opcija, računa, virtualnih predmeta ili kredita za pravi novac nije dopuštena (radi pojašnjenja: ako pravila igre ne rješavaju ovu temu, trgovanje ili razmjena premium opcija, računa, virtualnih predmeta ili kredita za pravi novac je zabranjeno).
- (7) Ako ugovor o korisniku igre između TRAVIAN GAMES-a i korisnika završi (kao što je završetak ili prekid igre ili svijeta igre), prethodno aktivirane premium opcije za koje je razdoblje korištenja počelo u trenutku otkazivanja neće biti nadoknađene čak i ako njihovo razdoblje uporabe još nije isteklo. Korisnik može zatražiti da se odobre krediti za prethodno aktivirane premium opcije za koje vrijeme korištenja još nije započelo u vrijeme takvog završetka.

10. Novac u igri

TRAVIAN GAMES može pružiti korisniku u igri uslugu koja simulira način plaćanja unutar igre ("novac u igri"). Novac u igri je otključan kada korisnik izvrši određene

radnje u igri. Korisnik potvrđuje da je novac u igri samo funkcija igre, a ne pravi novac. TRAVIAN GAMES pridržava pravo postaviti program za razmjenu novca u igri za pravi novac ili omogućiti takvu razmjenu između korisnika. Pojedini se mogu naći u pravilima odgovarajuće igre. Ako TRAVIAN GAMES nije postavio takav program niti je dopustio takvu razmjenu, bilo kakva trgovina ili razmjena novca u igri za pravi novac je zabranjena (radi pojašnjenje: ako pravila igre ne rješavaju ovu temu, trgovanje ili razmjena novca u igri za pravi novac je zabranjeno).

11. Obveze korisnika

- (1) Korisnik ne smije istodobno imati više računa na jednom svijetu igre. Međutim, korisniku je dopušteno istodobno imati jedan račun u igri na nekoliko svjetova igre. TRAVIAN GAMES pridržava pravo dopustiti nekoliko računa u igri po korisniku za igru ili pojedinačne svjetove igre. U tom slučaju, TRAVIAN GAMES će na odgovarajući način to naznačiti korisniku. Računi se ne smiju prodavati, razmijenjivati, darivati ili na bilo koji drugi način prenositi u bilo kojem trenutku u bilo kojim okolnostima, osim ako TRAVIAN GAMES izričito ne odobri. Korisnik ne smije dijeliti svoj račun. Korisnik ne smije otkriti svoju lozinku nikome drugome.
- (2) Korisnik se obvezuje da će se pridržavati zakona i propisa koji se primjenjuju za njega pri korištenju svih igara i internet stranica kojima upravlja TRAVIAN GAMES. Obvezuje se da će se pridržavati važećih pravila igre. Nadalje se obvezuje da će se suzdržati od sljedećih radnji:
 - Širenja izjava s uvredljivim, uznemirujućim ili nasilnim sadržajem ili sa sadržajem koji slavi nasilje ili s raspaljivim, seksističkim, opscenim, pornografskim, rasističkim, moralno uvredljivim sadržajem ili s drugim uvredljivim ili zabranjenim sadržajem (što uključuje sve nazive unutar igre npr. korisničko ime, ime avatara, ime sela, grada, saveza, udruženja, plemena, klana, vozila, otoka, zajednice itd.).
 - Uvredljivog, uznemirujućeg, prijetećeg, zastrašujućeg ponašanja ili klevetanja i sramoćenja drugih korisnika.
 - Širenja izjava s reklamnim, vjerskim ili političkim sadržajem (što uključuje sve nazive unutar igre, npr. korisničko ime, ime avatara, ime sela, grada, saveza, udruženja, plemena, klana, vozila, otoka, zajednice itd.).
 - Špijuniranja, otkrivanja ili širenja osobnih ili povjerljivih informacija drugih korisnika, zaposlenika TRAVIAN GAMES-a ili bilo kojeg drugog nepoštivanja privatne sfere drugih korisnika ili zaposlenika TRAVIAN GAMES-a.
 - Širenja neistinitih tvrdnji o rasi, vjeroispovijesti, spolu, seksualnoj orijentaciji, podrijetlu, društvenom statusu drugih korisnika ili zaposlenika TRAVIAN GAMES-a (što uključuje sve nazive unutar igre, npr. korisničko ime, ime avatara, ime sela, grada, saveza, udruženja, plemena, klana, vozila, otoka, zajednice itd.).
 - Špijuniranja, otkrivanja ili širenja povjerljivih podataka TRAVIAN GAMES-a.
 - Širenja neistinitih tvrdnji o TRAVIAN GAMES-u (što uključuje sve nazive unutar igre, npr. korisničko ime, ime avatara, ime sela, grada, saveza, udruženja, plemena, klana, vozila, otoka, zajednice itd.).

- Pretvaranja da ste zaposlenik TRAVIAN GAMES-a ili povezana tvrtka ili partner TRAVIAN GAMES-a.
 - Korištenja zakonski zaštićenih slika, fotografija, grafika, videozapisa, glazbenih zapisa, zvukova, teksta, naziva robnih marki, naslova, imena, softvera ili drugog sadržaja bez pristanka nositelja prava ili dopuštenja za to po zakonu ili zakonskoj odredbi.
 - Korištenja zabranjenog ili ilegalnog sadržaja.
 - Korištenja pogrešaka u programiranju (bugovi).
 - Radnje koje dovode do preopterećenja servera i/ili mogu znatno utjecati na igranje igre za druge korisnike.
 - Hakiranja ili neovlaštenog pristupa i ohrabrenja ili poticanja na obavljanje hakiranja i neovlaštenog pristupa.
 - Širenja piratskog softvera i ohrabrenja ili poticanja na širenje piratskog softvera.
 - Učitavanja datoteka koje sadrže viruse, Trojanske konje, crve ili uništene podatke.
 - Uporabe ili širenja "auto" softverskih programa, "makro" softverskih programa ili drugih softverskih programa "alata za varanje".
 - Izmjena igre, internet stranice igre ili njihovih dijelova.
 - Korištenja softvera koji omogućuje ono što se naziva "prikupljanje podataka" ili na bilo koji drugi način presretanja ili prikupljanja informacija vezanih za igru.
 - Remećenja prijenosa sa i na servere igre i servere internet stranice igre.
 - Remećenja prijenosa sa i na servere igre i servere internet stranice igre.
- (3) Korisnik se obvezuje da će se pridržavati pravila igre.
 - (4) TRAVIAN GAMES pruža samo platformu za komunikaciju između igrača; korisnik je odgovoran za sadržaj takve komunikacije. Platforma je isključivo predviđena za komunikaciju u vezi igre. Zatrpavanje komunikacijske platforme s porukama, lančanim pismima, piramidalnim/ponzi shemama ili bilo kojim drugim oblikom neželjene pošte strogo je zabranjeno.
 - (5) Izričito je zabranjena dodatna uporaba putem dodatnih programa, skripti ili drugih pomoćnih alata.
 - (6) Igra i svjetovi igre imaju za cilj pružiti što više zabave za sve korisnike što je dulje moguće. Stoga, TRAVIAN GAMES želi da se korisnici pridržavaju odredbi (1) do (5) takvih pravila i obveza. TRAVIAN GAMES stoga zadržava pravo korištenja odgovarajućih programa i osposobljenog osoblja kako bi otkrio bilo kakvu ugovornu povredu od strane korisnika i identificirati korisnika u slučaju bilo kakve osnovane sumnje o kršenju ugovora. Korisnici se izričito savjetuju da se posavjetuju s TRAVIAN GAMES Pravilima o privatnosti.
 - (7) Kršenje bilo kojeg pravila i obveza iz točke (1) do (5) može biti kažnjeno povlačenjem iz tijeka igre i/ili neposrednom privremenom blokadom računa u igri, ovisno o prirodi prekršaja. Ako se otkrije kršenje, jedan od odgovarajuće osposobljenih zaposlenika TRAVIAN GAMES-a mora odlučiti u dobroj vjeri o posljedicama takve povrede u svakom pojedinom slučaju.

Korisnik prihvaća da je odluka zaposlenika konačna. Osim toga, korisnik prihvaća da TRAVIAN GAMES ne može otkriti koji mehanizmi se koriste za otkrivanje kršenja, jer bi se takvi mehanizmi mogli lako zaobići.

- (8) Kršenje bilo kojeg pravila i obveza iz točke (1) do (5) može, nakon prethodne obavijesti o upozorenju, dovesti do neposredne blokade ili brisanja računa u igri ili raskida s trenutnim učinkom na ugovor o korisniku igre na temelju opravdanih razloga. U slučaju ozbiljnih kršenja, upozorenje nije potrebno. Kršenje se smatra ozbiljnim osobito ako se, uzimajući u obzir sve činjenice i okolnosti pojedinog slučaja i uzimajući u obzir interese i TRAVIAN GAMES-a i korisnika, od TRAVIAN GAMES-a ne može razumno očekivati da će predvidjeti daljnje kršenje.
- (9) TRAVIAN GAMES pridržava pravo da zabrani korisniku da se registrira za igru u budućnosti nakon trajne blokade ili brisanja računa u igri ili izvanrednog prekida ugovora o korisniku igre.
- (10) Korisnik mora osigurati da zaporka za pristup koju je primio ostaje tajna i, iz sigurnosnih razloga, redovito mijenja svoju zaporku. Ukoliko treća strana pristupi korisničkom računu u igri nakon stjecanja pristupnih podataka jer korisnik nije uspio adekvatno osigurati takve podatke od pristupa ostalim korisnicima, korisnik će se tretirati kao da je on sam postupao. Korisnik ima pravo pružiti dokaze da nije sam postupao, te da je adekvatno osigurao račun u igri od pristupa ostalim korisnicima.
- (11) Osim ako nije drugačije navedeno u ovim uvjetima ili u bilo kojem drugom dogovoru s korisnikom, TRAVIAN GAMES će normalno komunicirati s korisnikom putem e-maila. Korisnik mora obezbijediti da prima e-mail poruke koje je poslao TRAVIAN GAMES na e-mail adresu koju je korisnik dostavio u vrijeme registriranja ili kasnije. To mora biti obezbijeđeno odgovarajućim postavkama filtra za neželjenu poštu i redovitim provjeravanjem odgovarajuće e-mail adrese. U drugim aspektima TRAVIAN GAMES zadržava pravo odabira oblika korespondencije za bilo koju drugu pisanu komunikaciju.
- (12) Kada korisnik kontaktira TRAVIAN GAMES, korisniku se savjetuje da navede svoje ime, svijet igre i račun u igri na koji se odnosi njegov upit.

12. Nedostaci u igri

- (1) TRAVIAN GAMES korisnicima omogućuje korištenje igre i internet stranica igre u verziji koja postoji u odgovarajućem trenutku. Ne dovodeći u pitanje bilo kakve zahtjeve u slučaju nedostataka u igri ili na internet stranicama igre, korisnik nema pravo zatražiti zadržavanje ili uspostavljanje određenog stanja i/ili funkcionalnog djelokruga igre. Korisnik također nema pravo zahtijevati da igra nikada ne bude nedostupna, kao što je za radove održavanja.
- (2) Kao doprinos pravilnom radu igre, korisniku se preporučuje da uvijek na odgovarajući način dokumentira bilo kakve nedostatke koji se javljaju u igri ili u bilo kojim drugim isporukama ili uslugama TRAVIAN GAMES-a i posebno, kako bi ih prijavili, te da dokumentira poruke o pogrešci koje se pojave.

- (3) Za vlastitu zaštitu korisnika, a osobito iz razloga osiguranja dokaza, korisniku se preporučuje upućivanje bilo kakvih obavijesti o nedostacima u pisanom obliku TRAVIAN GAMES-u.
- (4) TRAVIAN GAMES neće preuzeti nikakva jamstva u pravnom smislu, osim ako se u pisanom obliku izričito ne dogovori drugačije.

13. Odgovornost TRAVIAN GAMES-a

- (1) U slučaju da korisnik ne mora kupiti igru i ne kupuje nikakve kredite za novčanu naknadu tijekom korištenja igre, TRAVIAN GAMES odgovara samo za štete nastale uslijed ugovornog korištenja igre i samo u slučaju namjere (uključujući i lošu vjeru) i grube nepažnje. U slučaju pravnih nedostataka, TRAVIAN GAMES odgovara samo za nedostatke koji su bili prijevarno prikriveni. U protivnom se primjenjuju stavke od (5) do (8).
- (2) U svim ostalim slučajevima primjenjuju se odredbe sljedećih stavaka od (3) do (8) za odgovornost TRAVIAN GAMES-a do kraja odgovarajućeg kruga igre u kojoj je korisnik kupio kredite za novčanu naknadu.
- (3) TRAVIAN GAMES ima neograničenu odgovornost u slučaju namjere i grube nepažnje. Osim toga, TRAVIAN GAMES odgovara i za nemarno kršenje bitnih ugovornih obveza. Osnovne ugovorne obveze definiraju se kao takve obveze koje omogućuju pravilnu primjenu ugovora na prvom mjestu, čije kršenje ugrožava ispunjenje predmeta ugovora i na čije se ispunjenje korisnik može osloniti. Međutim, u ovom posljednjem slučaju TRAVIAN GAMES nije odgovoran za štetu koja nije tipična i nije se mogla predvidjeti. Razdoblje zastare za zahtjeve propisane u rečenicama 2-4 je dvije godine. TRAVIAN GAMES nije odgovoran za bilo kakvu jednostavnu nemarnu povredu drugih obveza.
- (4) Predvidiva šteta je ograničena u iznosu od 100 € po računu u igri.
- (5) Ograničenja i isključenja odgovornosti spomenuta gore ne primjenjuju se za prikrivanje nedostatka u lošoj vjeri, u slučaju smrti, tjelesnih ozljeda i oštećenja zdravlja ili u slučaju da TRAVIAN GAMES prihvati jamstvo. Odgovornost TRAVIAN GAMES-a na temelju Zakona o odgovornosti za proizvod ostaje nepromijenjena.
- (6) S druge strane, svaka odgovornost za oporavak podataka korisnika ograničena je u smislu iznosa troškova koji su potrebni za oporavak podataka koji bi bili izgubljeni, čak i ako su redovito provedene razumne mjere skladištenja podataka ili koji mogu biti oporavljeni iz strojno čitljivih podataka po razumnom trošku, čak i ako se na bilo koji drugi način redovito ne provode razumne mjere skladištenja podataka.
- (7) Ograničenja i isključenja odgovornosti iznad će se također primjenjivati u pogledu odgovornosti zakonskih predstavnika, posrednika i zaposlenika TRAVIAN GAMES-a.
- (8) Svaka izmjena tereta dokaza na štetu korisnika nije vezana gore navedenim propisima.

14. Trajanje ugovora, prestanak

- (1) Ugovor između korisnika i TRAVIAN GAMES-a je na neodređeno vrijeme, osim ako nije drugačije određeno u konkretnoj ponudi TRAVIAN GAMES-a.
- (2) Ugovor o korisniku igre može se u svakom trenutku raskinuti s trenutačnim učinkom od strane obje stranke bez da navedu razloge za to, osim ako je izričito dogovoren period obavještenja.
- (3) Pravo stranaka na raskid ugovora o korisniku igre s obavještenjem na temelju opravdanih razloga ostaje nepromijenjeno gore navedenim odredbama. Izvanredni raskid bez prethodne obavijesti na temelju opravdanih razloga je dopušten samo ako su navedene osnove.
- (4) Ne dovodeći u pitanje § 8 (8), posebno TRAVIAN GAMES ima pravo na obavijest o raskidu ugovora o korisniku igre na temelju opravdanih razloga, ako:
 - korisnik nije koristio svoj račun u igri za razdoblje detaljno opisano u pravilima igre nakon obavijesti o takvim od strane TRAVIAN GAMES-a;
 - se korisnik upušta u transakcije s pravim novcem izvan programa koji je uspostavljen od strane ili bez dozvole TRAVIAN GAMES-a (radi pojašnjenja: TRAVIAN GAMES nije obavezan da uspostavi takav program ili dozvoli transakcije sa pravim novcem i ako TRAVIAN GAMES nije postavio takav program ili nije dao dozvolu, transakcije s pravim novcem su zabranjene).
- (5) Iz tehničkih razloga, period od nekoliko dana će proteći prije nego trajnog brisanja podataka korisnika i računa u igri.
- (6) Raskid ugovora o korisniku igre i/ili računa u igri mora biti u pisanoj formi. Faks ili e-mail također se smatraju valjanim pisanim obrascem.

Ukoliko se ugovor o korisniku igre prekine, neće doći do razmjene novca u igri za pravi novac; to vrijedi i za kredite, osim kako je opisano u § 2 (5). Molimo pogledajte § 9 (7) u svezi s pretvorbom prethodno aktiviranih premium opcija u kredite u slučaju prekida.

U slučaju brisanja korisničkog računa u igri, valjanost ugovora o korisniku igre ostaje nepromijenjena.

15. Zaštita podataka, oglašavanje

- (1) TRAVIAN GAMES će obrađivati sve osobne podatke koje korisnik podnese tijekom ugovornih odnosa strogo povjerljivo i sukladno sa svim relevantnim propisima o zaštiti podataka.
- (2) Iz tehničkih razloga, sudjelovanje u igri i uslugama povezanih s igrom nije moguće bez spremanja podataka o korisniku. Korisnik pristaje na elektroničko spremanje i obradu svojih podataka prijavom za otvaranje računa u igri ili korištenjem usluga povezanih s igrom.
- (3) Ako korisnik zatraži brisanje svojih podataka u cijelosti, to automatski dovodi do brisanja svih računa u igri koje je otvorio u igrama kojima upravlja TRAVIAN GAMES i otkazivanja ugovora o korisniku igre.

- (4) U drugim aspektima primjenjuju se TRAVIAN GAMES Pravila o privatnosti.

16. Završne odredbe

- (1) Ovi uvjeti i svi ugovori prihvaćeni na temelju ovih uvjeta bit će podložni zakonima Savezne Republike Njemačke. Isključena je primjena Konvencije UN-a o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe i sukob zakonskih odredbi njemačkog privatnog međunarodnog prava.
- (2) Ako korisnik ima mjesto stanovanja ili stalno mjesto prebivališta izvan Savezne Republike Njemačke, sjedište TRAVIAN GAMES-a je mjesto nadležnosti. To vrijedi i ako je mjesto stanovanja ili stalno mjesto prebivališta korisnika nepoznato u vrijeme pokretanja takve pravne radnje.
- (3) Ukoliko odredbe ovih uvjeta nisu valjane, to ne utječe na valjanost preostalih odredbi.

Travian Games GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22
80807 Munich

Munich District Court, HRB 173511
VAT No. DE 246258085
Direktor: Lars Janssen

E-mail: protest@traviangames.com

Verzija: 5. ožujka 2018. godine